

## ترنتال ٤٠٠ - SANOFI

### أقراص مطلية لتحريز مطول

المادة الفعالة وكميتها:

يحتوي كل قرص مطلي على:

پنتوكسيفيلين ٤٠٠ ملغ -  
Pentoxifylline 400 mg  
المواد غير الفعالة: أنظر الفقرة ٦.

**اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمالك الدواء.**

إحفظ هذه النشرة، من الجائز أن تحتاج لقراءتها ثانية.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء.

وصف هذا الدواء للعلاج من أجلك. لا تعطيه للآخرين. فهو قد يضرهم

حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك.

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية أو إذا ظهر عرض جانبي لم يذكر في

هذه النشرة، الرجاء مراجعة الطبيب أو الصيدلي.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

#### (١) لأي غرض مخصص الدواء؟

يستعمل ترنتال ٤٠٠ لتحسين جريان الدم في الأوعية الدموية المحيطية.

**الفصيلة العلاجية:** مشتقة ميتيل كسانتين. ينتمي الدواء إلى فصيلة أدوية موسعة للأوعية الدموية المحيطية.

#### (٢) قبل استعمال الدواء

**❗ لا يجوز استعمال المستحضر إذا:**

- كنت أليرجي (فرط حساسية) لپنتوكسيفيلين، أو لميتيل كسانتينات أخرى مثل تيوفيللين، كافئين، تيوبرومين أو أمينوفيللين أو لكل مركب آخر من الدواء (أنظر الفقرة ٦ - معلومات إضافية).
- تشمل علامات رد الفعل التحسسي: طفح، مشاكل في البلع أو في التنفس، إنتفاخ الشفتين، الوجه، الحنجرة أو اللسان.
- كنت تعاني من مشاكل في القلب أو إجترت مؤخراً نوبة قلبية.
- كنت تعاني من دقات قلب سريعة جداً وغير منتظمة.
- كنت تعاني أو عانيت مؤخراً من نزف دماغي و/أو داخل العين (cerebral/retinal hemorrhage) أو أي نزف شديد آخر.
- إجترت سكتة مترافقة بنزف دماغي.
- كنت تعاني من قرحات في جهاز الهضم أو في المعدة.
- كنت تعاني من ميل للأنزفة.

**تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:**

**❗ قبل العلاج بترنتال ٤٠٠ إحك لطبيبك إذا:**

- كنت تشعر بدوار، ضعف أو إغماء عندما تنهض أو تجلس بسرعة أكبر (انخفاض بضغط الدم).
- كنت تعاني من مشاكل في تزويد الدم للقلب التي تحدث بسبب تصلب أو تضيق الشرايين.
- كنت تعاني من مشاكل في الكبد أو في الكلى / جهاز البول.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مشاكل في وظيفة القلب و/أو الأوعية الدموية (مثل: إضطرابات خطيرة في نظم القلب، نوبة قلبية، ضغط دم منخفض).
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من إضطرابات في تخثر الدم.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من السكري.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مرض الذئبة (lupus).
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في وظيفة الجهاز الهضمي.

إذا لم تكن واثقاً إذا كانت الحالات المذكورة أعلاه مرتبطة بك، استشر طبيبك أو الصيدلي قبل تناول ترنتال ٤٠٠

#### ❗ تحذيرات:

- مع ظهور علامات أولى لرد فعل أليرجي يجب التوقف فوراً عن تناول الدواء والتوجه إلى الطبيب فوراً.
- إذا كنت تعاني من اضطرابات في نظم القلب، من ضغط دم منخفض، من تكلس الأوعية الدموية، أو إذا إجترت مؤخراً نوبة قلبية أو عملية جراحية في القلب - يجب أن تكون تحت رقابة طبية.
- يجب القيام بفحوصات تخثر للدم (INR) عند إعطاء ترنتال ٤٠٠ مع مضادات تخثر فموية (مثل مضادات فيتامين K أو مثببات تكس الصفائح الدموية).
- يجب متابعة مستويات السكر في الدم عند إعطاء ترنتال ٤٠٠ مع أدوية فموية للسكري أو الإنسولين.
- خلال العلاج بترنتال ٤٠٠ يجب القيام بمتابعة منتظمة لتعداد الدم.
- إذا ظهر نزف عيني خلال العلاج بالدواء، يجب التوقف فوراً عن تناوله والتوجه إلى الطبيب على الفور.
- إذا كان لديك حساسية لأي طعام أو لأي دواء، عليك إبلاغ الطبيب بذلك قبل تناول الدواء.

**❗ إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخراً أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، احك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.**

يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بالأخص إذا كنت تتناول:

إن إستعمال الأدوية التالية، بالإشتراك مع ترنتال ٤٠٠، قد يزيد من تأثيرها:

- أدوية فموية لعلاج السكري أو إنسولين.
- أدوية لعلاج إرتفاع ضغط الدم.
- أدوية ضد تخثر الدم (مثل أسبيرين، كلويدوجريل، أدوية من فصيلة NSAIDs، وارفارين، مثببات تكس الصفائح الدموية، مضادات فيتامين K).
- سيميتيدين (لعلاج الحرقان).
- إن إستعمال الأدوية التالية، بالإشتراك مع ترنتال ٤٠٠، يزيد من احتمال ظهور أعراض جانبية:
- تيوفيللين (لعلاج مشاكل التنفس).
- كيتورولاك (لتخفيف الألم).
- سيبروفلوكساسين (مضاد حيوي لعلاج التلوثات).

**❗ إستعمال الدواء والطعام:** يجب تناول ترنتال ٤٠٠ مع أو مباشرة بعد الطعام.

**❗ الحمل والإرضاع:** لا تستعملي الدواء إذا كنت حامل، نظراً لعدم وجود معلومات كافية عن الإستعمال في هذه الفئة.

إذا كنت مرضعة أو تنوين الإرضاع، إستشيري الطبيب أو الصيدلي قبل تناول ترنتال ٤٠٠. هذا لأنه قد تنتقل كميات صغيرة من الدواء إلى حليب الأم.

**❗ السياقة وإستعمال الماكينات:** أثناء إستعمال الدواء قد تشعر بدوار. في حال حدوث هذا الأمر، لا يجوز القيادة أو تشغيل ماكينات خطيرة.

#### (٣) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب الإستعمال حسب تعليمات الطبيب دائماً. عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

إذا كنت تشعر بأن تأثير الدواء أقوى من اللازم، أو أضعف من اللازم، لا تغير الجرعة الدوائية بنفسك، إستشر الطبيب.

لا يجوز المضغ! يجب بلع هذا الدواء بكامله مع أو مباشرة بعد الطعام، مع الكثير من السوائل.

الجرعة الدوائية وطريقة العلاج يحددها من قبل الطبيب فقط.

لا تتجاوز الجرعة الدوائية الموصى بها.

سوف يظهر تأثير الدواء خلال ٢-٤ أسابيع من البدء بالعلاج.

**الجرعة الدوائية الإعتيادية لدى البالغين يشمل المسنين:**

الجرعة الابتدائية الإعتيادية هي قرص واحد (٤٠٠ ملغ) ٣ مرات في اليوم. قد يقلل طبيبك الجرعة الدوائية لقرص واحد مرتين في اليوم.

**لمعالجين يعانون من مشاكل في الكلى:**

قد يصف لك طبيبك جرعة دوائية أقل.

**الأطفال:** ترنتال ٤٠٠ غير مخصص لمعالجة الأطفال.

إذا تناولت بالخطأ جرعة دوائية أعلى، توجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر علبه الدواء معك. قد تعاني من الأعراض التالية: ضغط دم منخفض، الميل إلى النوم، تشنجات أو دقات قلب غير منتظمة.

إذا نسيت تناول هذا الدواء في الوقت المطلوب، لا يجوز تناول جرعة مضاعفة. يجب المواظبة على العلاج كما أوصى به الطبيب. لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون استشارة الطبيب أو الصيدلي، حتى ولو طرأ تحسن على حالتك الصحية.

**لا تتناول الأدوية في العتمة!** يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية بخصوص إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### ٤) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال ترنتال ٤٠٠ قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تندش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

**يجب التوقف عن الإستعمال والتوجه فوراً إلى الطبيب إذا كنت تعاني من الأعراض التالية:**

- رد فعل تحسسي. يمكن أن تشمل العلامات: حكة، إحمرار، طفح، نخر وتقرش طبقة الجلد الخارجية (epidermal necrolysis)، تعرق، مشاكل في التنفس أو في البلع، إنتفاخ الشفتين، الوجه، الحنجرة أو اللسان.
- نزف تحت الجلد.
- دم في القيء أو في البراز (براز أسود).
- إذا كنت تعاني من علامات التهاب السحايا المعقم (aseptic meningitis). تشمل العلامات صداع، تصلب العنق، ألم عيني أو إنزعاج عند رؤية ضوء ساطع.
- نزف عيني.

**يجب التوجه بأسرع ما يمكن إلى الطبيب إذا كنت تعاني من الأعراض التالية:**

- كنت تصاب بكدمات أكثر من المعتاد (قد يدل على مشاكل في جهاز الدم [thrombocytopenia]).
- دقات قلب قوية أو سريعة (tachycardia).
- ألم في الصدر (ذبحة صدرية - angina pectoris).
- دقات قلب غير منتظمة (خفقان).
- رجفان، شعور بالتنميل، تقلصات، نزف داخل الدماغ.
- اضطرابات في الرؤية، التهاب في الملتحمة، انفصال الشبكية.
- نزف في الجهاز البولي أو التناسلي.
- إنخفاض أو ارتفاع في ضغط الدم.
- سخونة، وذمة محيطية.

**أعراض جانبية إضافية:**

- غثيان، تقيؤ، إسهال.
- صداع، دوار، أو إغماء.
- تورد.
- شعور بالعصبية، مشاكل في النوم.
- مرض يوجد به إنسداد للطرق الصفراوية (intrahepatic cholestasis). تشمل العلامات يرقان، طفح أو سخونة، يصبح لون البول داكناً أكثر من المعتاد.
- إنزعاج أو انتفاخ في البطن، إمساك، زيادة إفراز اللعاب.
- إنخفاض في كمية كريات الدم البيضاء (قلة الكريات البيض / قلة العدلات).

#### فحوصات دم

قد يؤدي ترنتال ٤٠٠ إلى تغييرات في نسب إنزيمات الكبد التي يمكن تشخيصها في فحوصات الدم. يمكن أن يشير مثل هذا الوضع إلى مشاكل في الكبد.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية أو استمرت لأكثر من عدة أيام، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@moh.gov.il>

#### ٥) كيفية تخزين الدواء؟

**تجنب التسمم!** يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/ أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم.

لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب!

لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

**شروط التخزين:** لا يجوز التخزين فوق درجة حرارة ٢٥ درجة مئوية.

يجب التخزين في العبوة الأصلية من أجل الحماية من الرطوبة.

لا تستعمل الدواء إذا كنت تلاحظ أن الأقراص مفتتة، مكسورة أو قد فقدت لونها.

#### ٦) معلومات إضافية

إضافة للمادة الفعالة يحتوي الدواء أيضاً على:

Hydroxyethylcellulose, talc, hypromellose, povidone, titanium dioxide E171, magnesium stearate, macrogol 8000, erythrosine E127.

**كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:**

أقراص مطاولة وردية، مطبوع عليها "ATA" في إحدى الجانبين.

الأقراص معبأة بعبوة لويحة (بليستر) ذات ١٠٠ / ٥٠ قرصاً.

من الجائز ألا تسوق كافة أحجام العلب.

**صاحب الإمتياز:** سانوفي - أفنتيس إسرائيل م.ض.

العنوان: بني چاؤون ١٠، ص.ب. ٨٠٩٠، نتانيا ٤٩٩٠٤٢٥٠.

**المنتج:** سانوفي إس.بي.آي، إيطاليا.

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فُحص ورُخص في تاريخ: شباط ٢٠١٦

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

٣٦٣٧٢٠٥٤٨

لا تشمل هذه النشرة كافة المعلومات عن المستحضر. إذا وُجد أي سؤال لديك أو إذا لم تكن متأكدًا بخصوص أي شيء الرجاء التوجه إلى الطبيب.

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.